



APPENDIX A Bronnen en edities

A.1. Bronnen: originele drukken en hun vindplaatsen

A.2. *Der Fluyten Lust-hof* : inhoudsopgave

A.3. ‘De anderen’: moderne edities

**A.1. Bronnen: originele drukken en hun vindplaatsen****JACOB VAN EYCK****Eut-I¹ *Euterpe oft Speel-goddinne I, eerste druk (1644)***

RISM: -

- (1) Locatie: Amsterdam, Universiteitsbibliotheek
 Signatuur: 2007 D 43
 Staat: fol. 42b-43a ontbreken
 Samen met: -

DFL-I² *Der Fluyten Lust-hof I, tweede druk (1649)*

RISM:

- (1) Locatie: Amsterdam, Toonkunstbibliotheek
 Signatuur: 207 G 40
 Staat: compleet
 Samen met: UK-II¹(1)
 Facsimile: Amsterdam: Saul B. Groen, [1979]
- (2) Locatie: Edinburgh, National Library of Scotland
 Signatuur: Glen 34
 Staat: compleet
 Samen met: UK-II¹(3)

DFL-I³ *Der Fluyten Lust-hof I, derde druk (ca. 1656)*

- (1) Locatie: Amsterdam, Toonkunstbibliotheek
 Signatuur: 207 G 39
 Staat: compleet
 Samen met: DFL-II²(1), UK-I²(1), UK-II²(1)
 Microfiche: Leiden: IDC, 1988. MS-2421 (4 fiches)
- (2) Locatie: Brussel, Koninklijke Bibliotheek Albert I
 Signatuur: II 31.769
 Staat: compleet
 Samen met: UK-II²(2)
- (3) Locatie: Londen, British Library
 Signatuur: K4a2
 Staat: compleet
 Samen met: DFL-II²(3) & Van Blanckenburgh, *Onderwyzinge*
 Facsimile: Courlay: Fuzeau, 2001 [*Méthodes & Traités* 8, zie literatuur]

**DFL-II¹ *Der Fluyten Lust-hof II, eerste druk (1646)***

- (1) Locatie: Den Haag, Nederlands Muziek Instituut
 Signatuur: 4 D 27???
- Staat: fol. 64b/[65]a ontbreekt
 Samen met: - (oorspr. met UK-II¹(2))
 Microfiche: Leiden: IDC, 1987. MS-2243 (2 fiches)
- (2) Locatie: Brussel, Koninklijk Conservatorium
 Signatuur: FRW 24.105
 Staat: compleet, m.u.v. plakvelletjes fol. # en #
 Samen met: - (? oorspr. UK-I¹(1))

DFL-II² *Der Fluyten Lust-hof II, tweede druk (1654)*

- (1) Locatie: Amsterdam, Toonkunstbibliotheek
 Signatuur: 207 G 39
 Staat: compleet
 Samen met: DFL-I³(1), UK-I²(1), UK-II²(1)
 Facsimile: Amsterdam: Saul B. Groen, [1979]
- (2) Locatie: Amsterdam, Toonkunstbibliotheek
 Signatuur: 207 G 41
 Staat: compleet
 Samen met: UK-I²(2)
- (3) Locatie: Londen, British Library
 Signatuur: K4a2
 Staat: compleet
 Samen met: DFL-I³(3) & Van Blanckenburgh, *Onderwyzinge*
 Facsimile: Courlay: Fuzeau, 2001 [*Méthodes & Traités* 8, zie literatuur]
- (4) Locatie : Berlijn, Staatsbibliothek – Preußischer Kulturbesitz
 Signatuur: Mus.ant.pract. E280
 Staat: Compleet
 Samen met: UK-II¹(4)

**VERZAMELBUNDELS****DGF-I** *Der Goden Fluit-hemel I (1644)*

- (1) Locatie: Brussel, Koninklijke Bibliotheek Albert I
 Signatuur: II 31.770
 Staat: Eerste titelpagina ontbreekt
 Samen met: -
 Facsimile: Utrecht: Stimu, 1993
-

UK-I¹ *'t Uitnemend Kabinet I, eerste druk (1646)*

- (1) Locatie: Brussel, Koninklijk Conservatorium
 Signatuur: FRW 24.101
 Staat: Compleet, incl. basboekje
 Samen met: - (? oorspr. DFL-II¹(2))

UK-I² *'t Uitnemend Kabinet I, tweede druk (s.d. [1654])*

- (1) Locatie: Amsterdam, Toonkunstbibliotheek
 Signatuur: 207 G 39
 Staat: Basboekje ontbreekt
 Samen met: DFL-I³(1), DFL-II²(1), UK-II²(1)
- (2) Locatie: Amsterdam, Toonkunstbibliotheek
 Signatuur: 207 G 41
 Staat: Compleet
 Samen met: DFL-II²(2)
 Microfiche: Leiden: IDC, 1988. MS-3556 (3 fiches)
- (3) Locatie: Brussel, Koninklijk Conservatorium
 Signatuur: FRW 24.100
 Staat : Basboekje ontbreekt
 Samen met : UK-II²(3)
-

**UK-II¹ 't Uitnemend Kabinet II, eerste druk (1649)**

- (1) Locatie: Amsterdam, Toonkunstbibliotheek
 Signatuur: 207 G 40
 Staat: Compleet (basboekje meegebonden)
 Samen met: DFL-I²(1)
 Vertoninge: Ja
 Microfiche: Leiden: IDC, 1988. MS-3557 (2 fiches)
- (2) Locatie: Den Haag, Nederlands Muziek Instituut
 Signatuur: 4 D 27
 Staat: Basboekje ontbreekt
 Samen met: - (oorspr. met DFL-II¹(1))
 Vertoninge: Nee
- (3) Locatie: Edinburgh, National Library of Scotland
 Signatuur: Glen 34
 Staat: Basboekje ontbreekt
 Samen met: DFL-I²(2)
 Vertoninge: Ja
- (4) Locatie : Berlijn, Staatsbibliothek – Preußischer Kulturbesitz
 Signatuur: Mus.ant.pract. E280
 Staat: Basboekje ontbreekt
 Samen met: DFL-II²(4)
 Vertoninge: Nee

UK-II² 't Uitnemend Kabinet II, tweede druk (ca. 1656)

- (1) Locatie: Amsterdam, Toonkunstbibliotheek
 Signatuur: 207 G 39
 Staat: Basboekje ontbreekt
 Samen met: DFL-I³(1), DFL-II²(1), UK-I²(1)
 Vertooninge: Nee
- (2) Locatie: Brussel, Koninklijke Bibliotheek Albert I
 Signatuur: II 31.769
 Staat: Basboekje ontbreekt
 Samen met: DFL-I³(2)
 Vertooninge: Ja
- (3) Locatie: Brussel, Koninklijk Conservatorium
 Signatuur: FRW 24.100
 Staat : Basboekje ontbreekt
 Samen met : UK-I²(3)
 Vertooninge: Nee

**A.2. Der Fluyten Lust-hof, inhoudsopgave**

| NVE | Titel | <i>Euterpe I</i> ¹ 1644 | <i>DFL- I</i> ² 1649/ ³ ca.1656 |
|----------|--|---------------------------------------|--|
| | | folio: | |
| | Hoofdtitelpagina | [i] | [i] |
| | 'Prudenter', Opdracht aan Huygens | [ii] | [ii] |
| | Van Eycks opdracht aan Huygens | [iii] | [iii] |
| | Register / Bladt-wyzer | [iv] | [iv] |
| | Tweede titelpagina | [v] | [v] |
| I | | | |
| 1. | Preludium of Voorspel | 1a | 1a |
| 2. | Onse Vader in Hemelryck | 1b - 3b | 1b - 3b |
| 3. | Doen Daphne d'over schoone Maeght ^a | 4a - 5b | 4a - 5b |
| 4* | Psalm 118, versie 1644 | 6a - 7b | |
| 4. | Psalm 118, versie 1649 | | 6a - 8b |
| 5. | Malle Symen (Malsimmes) | 8a - 8b | 9a - 9b |
| 6. | Psalm 140, ofte tien Geboden | 9a - 10b | 10a - 11b |
| 7. | Aerdigh Martyntje | 10b - 11b | 11b - 12b |
| 8. | Pavaen Lachrymæ | 11b - 12b | 12b - 13b |
| 9. | Lavignone | 13a - 13b | 14a - 14b |
| 10. | Sarabande | 14a - 14b | – |
| 11. | Rosemont | 14b - 15b | 15a - 15b |
| 12. | Courant, of Ach treurt myn bedroefde | 15b - 16a | 16a - 16b |
| 13. | d'Lof-zangh Marie | 16b - 17a | 17a - 17b |
| 14. | Frans Ballet | 17b | 18a |
| 15. | Stil, stil een reys | – | 18b |
| 16. | Fantasia & Echo | 18a - 18b | 19a - 19b |
| 17. | Geswinde Bode van de Min | 19a | 20a |
| 18. | Onan of Tanneken | 19b - 21b | 20b - 22b |
| 19. | Psalm 68 | 22a - 22b | 23a - 23b |
| 20. | l'Amie Cillæ | 23a - 23b | 24a - 24b |
| 21. | Bravade | 24a - 24b | 25a - 25b |
| 22. | Psalm 103 | 24b - 26b | 25b - 27b |
| 23. | Van Goosen ^b | 27a | 28a - 29a |
| 24. | Si vous me voules guerir | 27b - 28a | 29b - 30a |
| 25. | Courante | 28a - 28b | 30a - 30b |
| 26. | Ghy Ridder in het prachtigh Romen ^c | 29a - 30a | 31a - 32a |
| 27. | Ballete Gravesand | 30b - 31b | 32b - 33b |
| 28. | Engels Nachtegaeltje | 32a - 32b | 34a - 34b |
| 29. | Ach Moorderesse | 33a - 34a | 35a - 36a |
| 30. | Lanterlu | 34a - 34b | 36a - 36b |
| 31. | Philis schoone Harderinne | 35a - 36b | 37a - 38b |
| 32. | Vande Lombart | 36b | 38b |
| 33. | Comagain | 37a - 39b | 39a - 41b |
| 34. | Courant | 40a | 42a |
| 35. | Tweede Daphne | 40b | 42b |
| 36. | Amarilli mia bella | 41a - 42a | 43a - 44a |



| NVE | Titel | <i>Euterpe I</i> ¹ | <i>DFL- I</i> |
|-----------|---------------------------------------|-------------------------------|---|
| | | 1644 | ² 1649/ ³ ca.1656 |
| | | folio: | |
| 37. | Lus de mi alma ^e | [43b] | 44b |
| 38. | Engels Lied | [44a - 44b] | 45a - 45b |
| 39. | Philis quam Philander tegen | [45a - 45b] | 46a - 46b |
| 40. | Al hebben de Princen haren | [46a] | 47a |
| 41. | Tweede Rosemond | [46b] | 47b |
| 42. | De zoete Zoomertyden | [47a - 47b] | 48a - 48b |
| 43. | Wilhelmus van Nassouwen | [48a - 48b] | 49a - 49b |
| 44. | Noch een veranderingh van Wilhelmus | [48b - 49a] | 49b - 50a |
| 45. | Meysje wilje by | [49a] | 50a |
| 46. | Courante Mars | [49b] | 50b |
| II | | | |
| 47. | Batali | [50a - 51a] | 51a - 52a |
| 48. | Schoonste Herderinne | ^f [51b] | 52a - 52b |
| 49. | Rosemond die lagh gedoocken | [52a - 52b] | 53a - 53b |
| 50. | Ballete Bronckhorst | [53a - 53b] | 54a - 54b |
| 51. | Wat zalmen op den Avond doen | [54a] - 54b | 55a - 55b |
| 52. | Idem, Noch verscheyden Veranderinge | 54b - 56a | 56a - 57b |
| 53. | Sarabanda | 56b - 57a | 58a - 58b |
| 54. | Repicavan | 57a - 57b | 59a |
| 55. | Janneman en Alemoer | 57b | 59b |
| 56. | O Heyligh zaligh Bethlehem | 58a - 58b | 59b - 60a |
| 57. | Tweede Courante Mars | 58b | 60b |
| 58. | Tweede Lavignone | 59a - 60b | 61a - 62b |
| 59. | Pavane Lacryme | 61a - 63b | 63a - 65b |
| 60. | Een Schots Lietjen | 64a - 64b | 66a - 66b |
| 61. | Derde Doen Daphne d'over ^g | 65a - 66b | 67a - 70a |
| 62. | Amarilleken doet myn willeken | 67a - 68a | 70b - 71b |
| 63a. | Eerste Carileen (versie 1644) | 68b - 69b | |
| 63b. | Eerste Carileen (versie 1649) | | 72a - 72b |
| 64. | Tweede Carileen | 70a - 70b | 73a - 73b |
| 65. | Stemme nova [I] ^h | 71a - 71b | 100b - 101a ³ ca.1656 |
| 66. | Stemme nova [II] ^h | 72a | 101b - 102a ³ ca.1656 |
| 67. | Derde Carileen | | 74a - 74b |
| 68. | Amarilli mia bella | ⁱ [42b - 43a] | 75a - 76a |
| 69. | Courante Madame de la moutaine | | 76b |
| 70. | O slaep, o zoete slaep | | 77a - 78b |
| 71. | Gabrielle Maditelle | | 79a - 79b |
| 72. | Een Spaense Voys | | 80a - 80b |
| 73. | Een Courant | | 81a - 81b |
| 74. | Bien heurus | | 82a - 83b |
| 75. | Vierde Carileen | | 84a - 85a |
| 76. | Een Frans Air | | 85b - 86b |
| 77. | Kits Almande | | 87a - 88a |
| 78. | Schasamisie vous re veille | | 88b - 89a |
| 79. | Prins Robberts Masco | | 89b - 90a |



| NVE | Titel | <i>Euterpe I</i> ¹ | <i>DFL- I</i> |
|-----|----------------------------------|-------------------------------|---|
| | | 1644 | ² 1649/ ³ ca.1656 |
| | | folio: | |
| 80. | Waeckt op Israël | | 90b - 91b ² 1649 90b - 91a ³ ca.1656 |
| 81. | Philis schoon Herderinne, met 2 | | 92a - 92b |
| 82. | Engels Liedt, met 2 | | 93a - 93b |
| 83. | More Palatino, met 2 | | 94a - 94b |
| 84. | Amarilli mia bella, met 2 | | 95a - 95b |
| 85. | Prins Robbert Masco, met 2 | | 96a - 96b |
| 86. | Princesse hier koom ick by nacht | | 97a ² 1649 91b ³ ca.1656 |
| 87. | Wel Jan &c. | | 97b - 98a ² 1649 97a - 97b ³ ca.1656 |
| 88. | Psalm 150 | | 98b - 100b ² 1649 98a - 100a ³ ca.1656 |

^a In *Euterpe* (1644) waren dit twee variatiewerken. Zie paragraaf 8.4.1.

^b In 1644 modo 1-3, in 1649 toevoeging van modo 4-6. Herschikking in NVE. Zie 6.1.

^c Titel in 1644: 'Ha Kille Siele' / 'Ha quille Ciele' [= 'Ha! que le Ciel'].

^d In *Euterpe* (1644): 'Derde Daphne'. Zie bij a.

^e [] : Ontbrekende pagina's. De inhoud is gereconstrueerd aan de hand van het register en latere edities.

^f Niet vermeld in het register van *Euterpe*.

^g In *Euterpe* (1644): '4^{de} Doen Daphne d'over'. Zie onder a en d.

^h Niet verschenen in *Der Fluyten Lust-hof I* (²1649).

ⁱ Vermoedelijk heeft op deze ontbrekende pagina's de tweede variatiereeks op 'Amarilli mia bella' gestaan, echter zonder modo 4. Zie 8.4.2.

**NVE Titel****DFL-II**
¹1646/²1654

folio:

| | |
|--|-----------|
| Eerste titelpagina | [i] |
| Blanco | [ii] |
| Van Eycks opdracht aan Huygens | [iii] |
| Thomas Asselijn, gedicht | [iv] |
| Tweede titelpagina | [v] |
| III | |
| 89. Præludium | 2a |
| 90. Phantasia | 2a - 3a |
| 91. Psalm 1 | 3b - 5a |
| 92. Silvester inde Morgenstont | 5b |
| 93. Almande Verryt | 6a - 7a |
| 94. Psalm 9 | 7b - 8b |
| 95. La Bergere | 9a |
| 96. France air | 9b - 10b |
| 97. Princes roaeyle | 11a - 11b |
| 98. Psalm 33 | 12a - 13b |
| 99. Philis en son bel Atente | 14a - 15a |
| 100. Ho ho op myn brack en winden, &c. | 15b |
| 101. Postillon | 16a - 16b |
| 102. Na dien u Godlyckheyte | 17a - 18a |
| 103. Onder de Linde groene | 18b - 19a |
| 104. Bockxvoetje | 19a - 19b |
| 105. Psalm 119 | 19b - 21b |
| 106. En fin l'Amour | 22a - 22b |
| 107. Lossy | 23a - 23b |
| 108. Boffons | 24a - 24b |
| 109. Psalm 133 | 25a - 26b |
| 110. De lustelycke Mey | 27a - 30a |
| 111. Excusemoy | 30b - 31a |
| 112. Verdwaelde Koningin | 31b |
| 113. Malle Symen | 32a - 33a |
| 114. Blydschap van myn vliedt | 33b |
| 115. Den Nachtegael | 34a - 34b |
| 116. 1. Balet, of Vluchste Nimphje van de Jaght | 35a - 35b |
| 117. Janneman en Alemoer | 36a - 36b |
| 118. 2. Ballet, of Ay Harder hoort | 36b - 37a |
| 119. Een Kindeken is ons gebooren | 37b - 38b |
| 120. 2. Courant, of Harte diefje waerom zoo stil | 39a - 39b |
| 121. Courante 1 | 40a - 40b |
| 122. 3. Ballet | 41a - 41b |
| 123. Wel op, wel op, ick gae ter jaght | 41b |
| 124. 4. Ballet | 42a - 42b |
| 125. Lanterlu | 42b - 44a |
| 126. Psalm 15 | 44a - 44b |

**NVE Titel*****DFL-II***¹1646/²1654

folio:

| | |
|--|-----------|
| 127. Laura | 45a - 45b |
| 128. Puer nobis nascitur | 46a - 46b |
| 129. Psalm 116 | 47a - 47b |
| 130. Questa dolce sirena | 48a - 49a |
| 131. Ballet de Grevelinge | 49b - 50a |
| 132. Almande prime roses | 50b - 51a |
| 133. Lavolette | 51b - 52a |
| 134. De eerste licke-pot [I] ^k | 52b |
| 135. De eerste licke-pot [II] ^k | 53a - 53b |
| 136. De tweede licke-pot | 53b - 54b |
| 137. Ick plach wel in den tydt voor dezen | 55a - 56a |
| 138. Frans Air (Pour moy) | 56b - 57b |
| 139. Orainge | 57b - 58a |
| 140. Sarabande | 58a |
| 141. Sarabande, Noch een veranderingh | 58b |
| 142. Beginnende door reden ons gegeven | 58b - 59b |
| 143. Stemme nova [III] | 59b - 60a |
| 144. Bocxvoetje | 60b |
| 145. Fantasia | 61a - 61b |
| 146. Psalm 101 | 61b - 62b |
| 147. De France Courant | 63a - 63b |
| 148. Psalm 134 | 64a - 65a |
| Register | 65b |

^k Zie 8.4.3.

**A.3. ‘De anderen’: moderne edities**

Rasch *'t Uitnement Kabinet*. Volledige uitgave in 10 banden, verzorgd door Rudi A. Rasch. Amsterdam: Saul B. Groen, 1973-1978. Deel I: Werken voor sopraanblokfluit of ander melodie-instrument.

Wind *The Gods' Flute-Heaven*. An anthology of solo pieces for soprano recorder by Dutch 17th-century composers, edited by Thiemo Wind. Corby: Earlam Press, 1993.

NB: Voor de locaties in de historische bronnen, zie de desbetreffende paragrafen in hoofdstuk 10.

| Componist/werk | Rasch | Wind |
|---------------------------------------|-------|------|
| Paulus Mattheisz | | |
| Courante Monsieur | 6 | 14 |
| Kits Allemande | 8 | 15 |
| [Naamloos werk] | 22 | 16 |
| Jacob van Noordt | | |
| Petit Branle 1 | 26 | 3 |
| Petit Branle 2 | 27 | 4 |
| Petit Branle 3 | 28 | 5 |
| Petit Branle 4 | 29 | 6 |
| Petit Branle 5 | 30 | 7 |
| Frere Frapar | 32 | 9 |
| Malle Symes | 33 | 2 |
| Preludium | 1 | 1 |
| Repicavan | 31 | 8 |
| Johan Dix | | |
| Courante la Royale | 34 | 17 |
| Frans Air [I] | 35 | 18 |
| Frans Air [II] | 36 | 19 |
| Pieter de Vois | | |
| Pavane de Spanje | 5 | 12 |
| Fantasia [F] | 2 | 10 |
| Fantasia [g] | 3 | 11 |
| – met Steven & J. van Eyck | | |
| Je ne puis eviter | 25 | 13 |
| Anonymi | | |
| La Boivinette | 7 | 20 |
| Petit Brande | 9 | 21 |
| Tweede Brande | 10 | 22 |
| Derde Brande | 11 | 23 |
| Naer dien u Godlyckheit | 15 | 24 |
| Allemande | 17 | 30 |
| Courante Bourbon | 18 | 27 |
| Tweede Nachteghaeltje | 19 | 28 |
| Stemme Nova | 24 | 26 |